

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke
Band: 53 (1962)
Heft: 12

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Freileitungs-Material

Verbindungs- und Abspannmuffen
Abzweigklemmen Mastenbezeichnungen
Verankerungsmaterial

R. VONTobel & CO

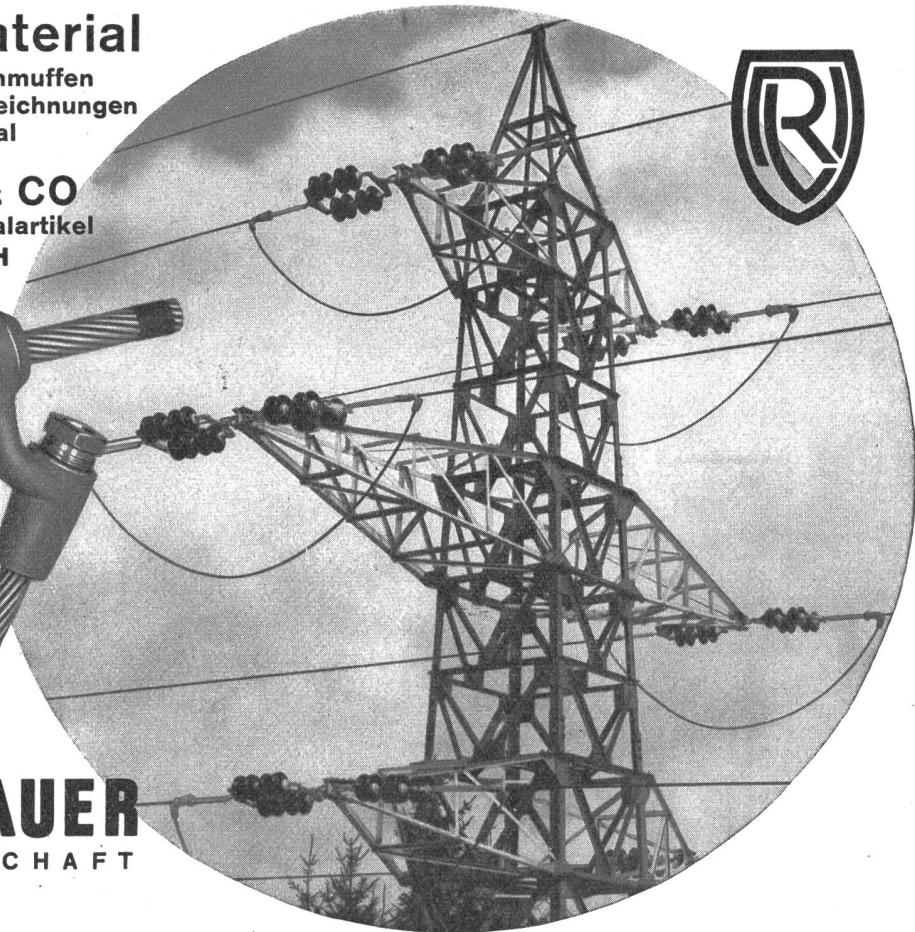
Fabrik elektrischer Spezialartikel
Oberrieden-Dorf ZH



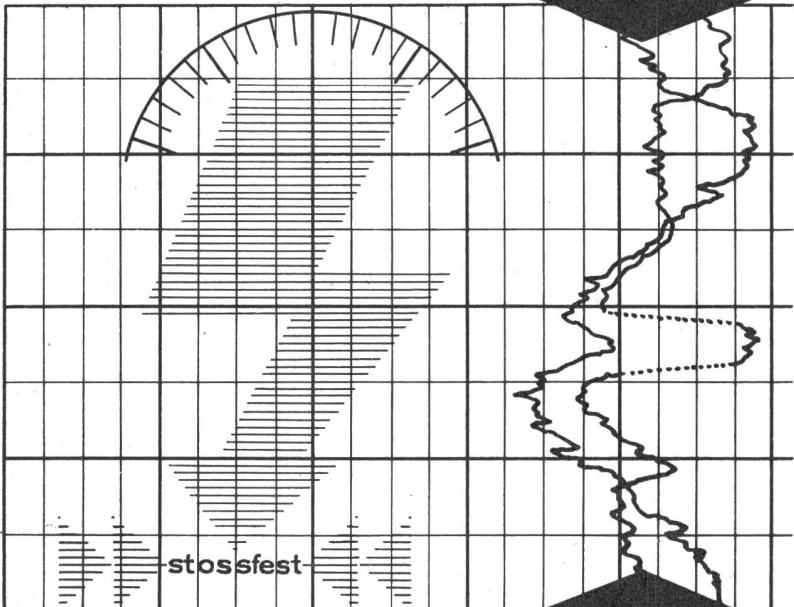
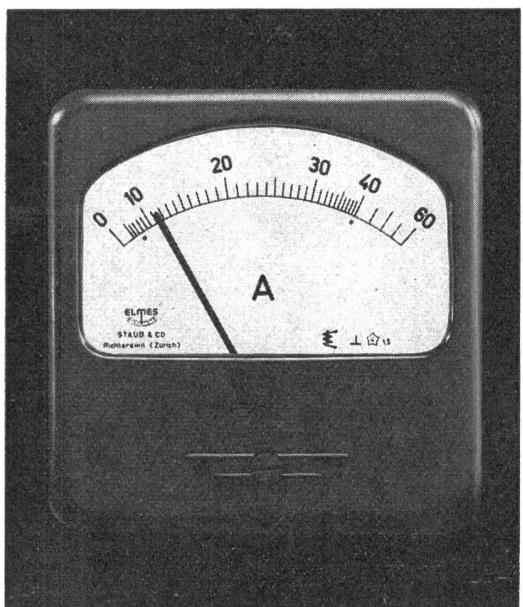
Verkauf durch:



CAMILLE BAUER
AKTIENGESELLSCHAFT
BASEL



Einbauinstrumente für den Apparatebau ELMES 5
Für Gleich-/Wechselstrom, bzw. Gleich-/Wechselspannung.



Ring Zürich 34

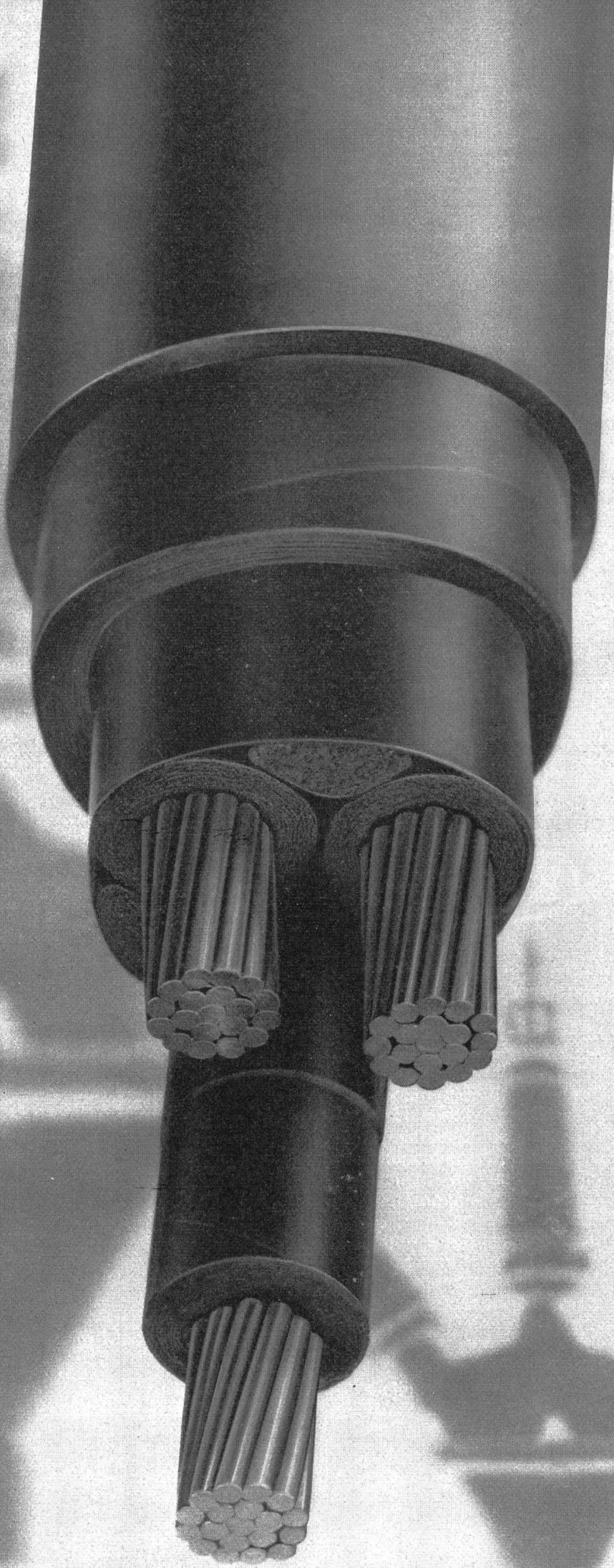
STAUB & CO./RICHTERSWIL
Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22



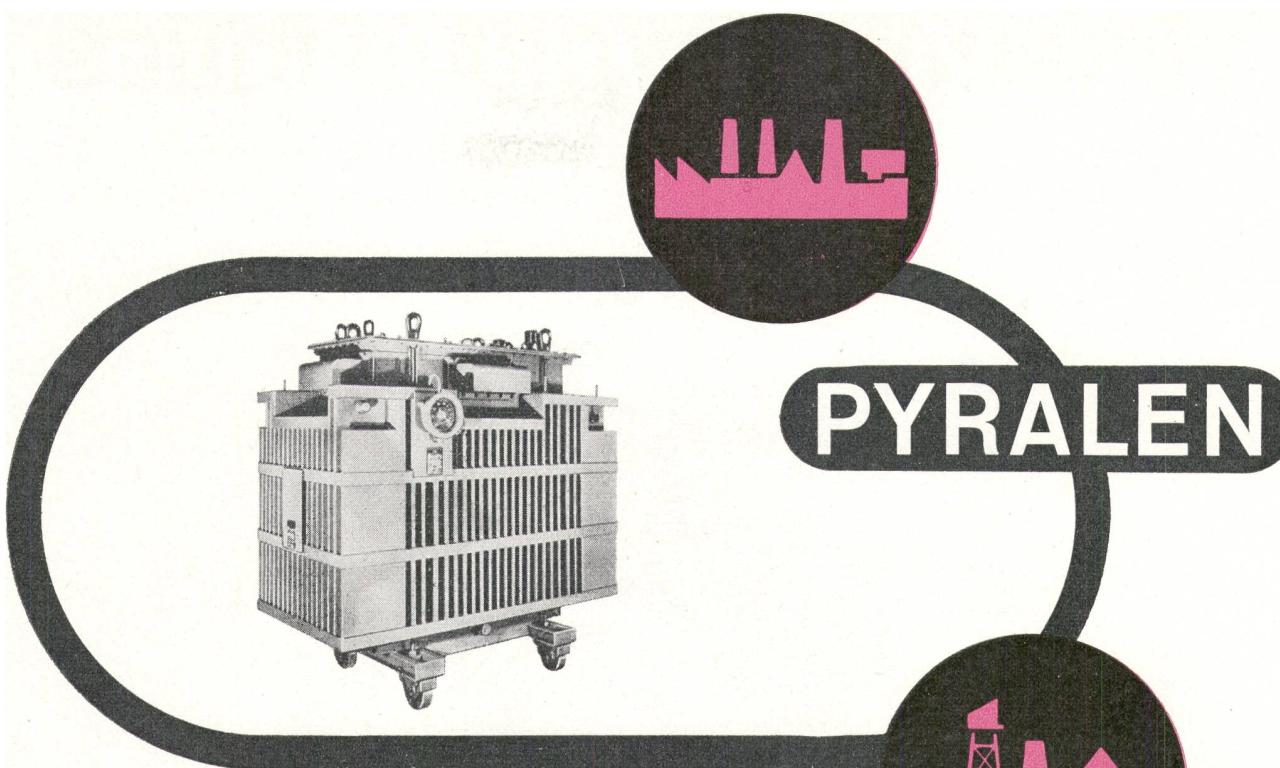
**Câble
préimprégné
pour
fortes
dénivellations**

Pi Pb

**Vorimprägnierte
Papierbleikabel
für
grosse
Höhenunterschiede**



COSSONAY



Flüssiges, flammwidriges Dielektrikum

Mit PYRALEN gefüllte Transformatoren bieten Sicherheit, Einfachheit und Wirtschaftlichkeit bei Installation und im Betrieb.

Einige Einsatzgebiete:

Fabriken, Werkstätten
(Vielfachverteiler)

Bergwerke (Untergrubenanlagen)

Schiffe, elektr. Lokomotiven

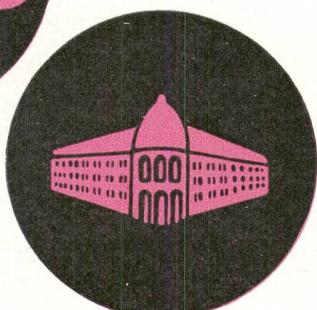
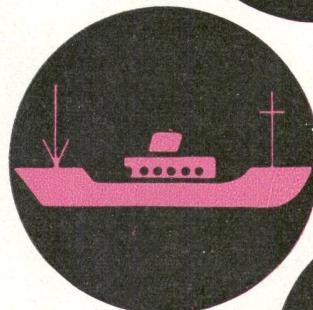
Warenhäuser

Öffentliche Gebäude, Theater, Kinos

Auskünfte und Unterlagen erhalten
Sie durch:

ROBERT BINGGELI
Zürich - Zollikerberg
Tel. (051) 24 05 33

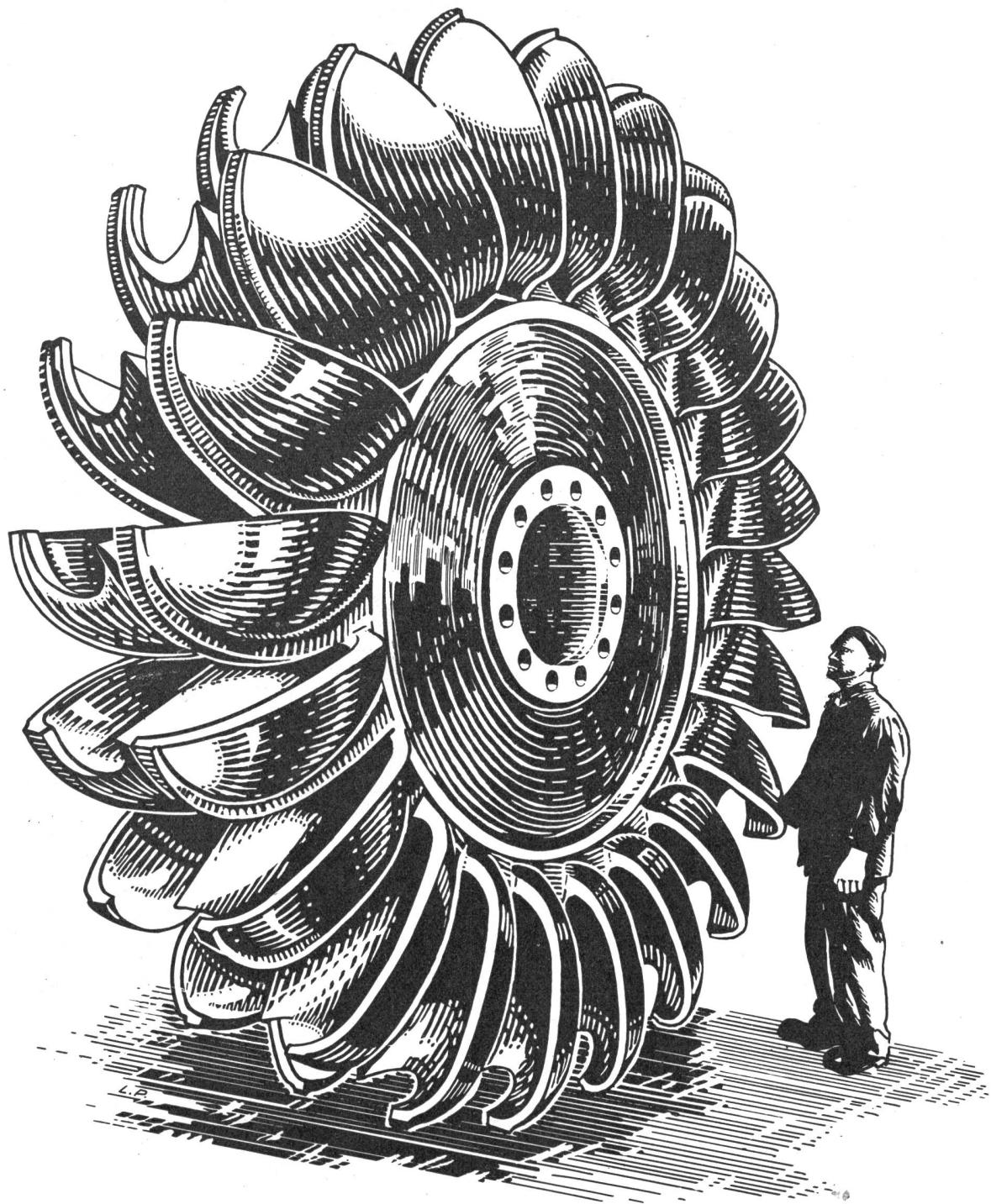
Vertreter der Société PRODELEC Paris



TURBINES HYDRAULIQUES

KAPLAN - FRANCIS - PELTON

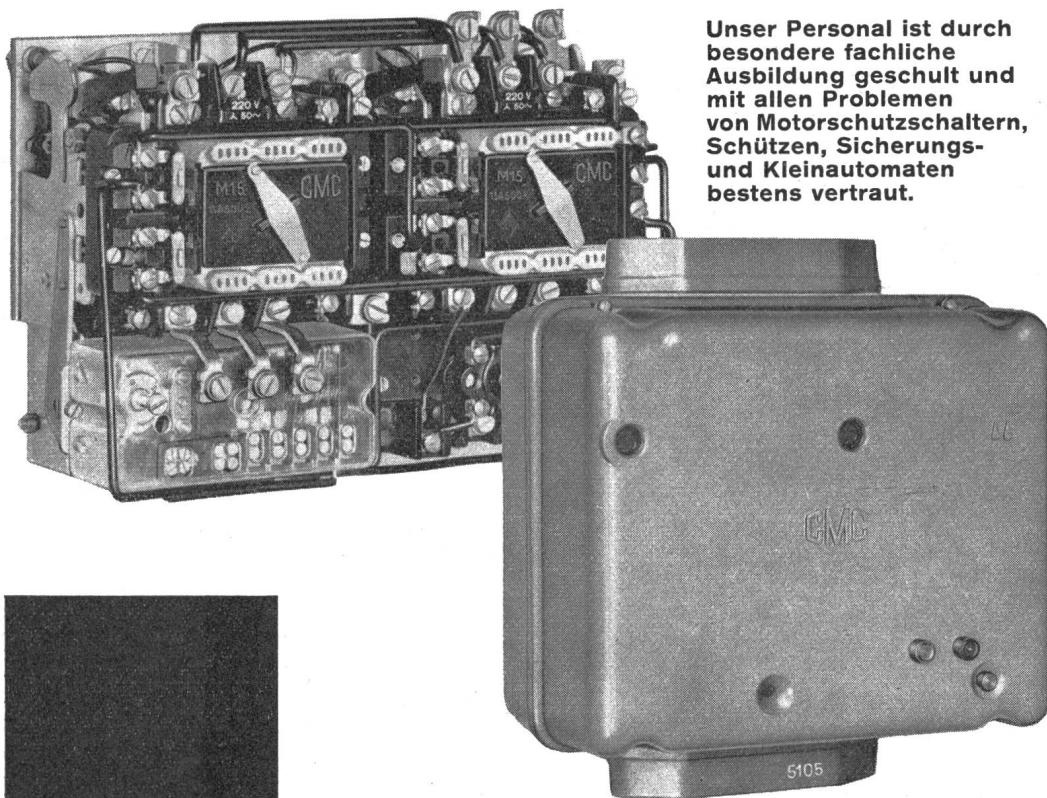
Pour toutes chutes et tous débits



CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

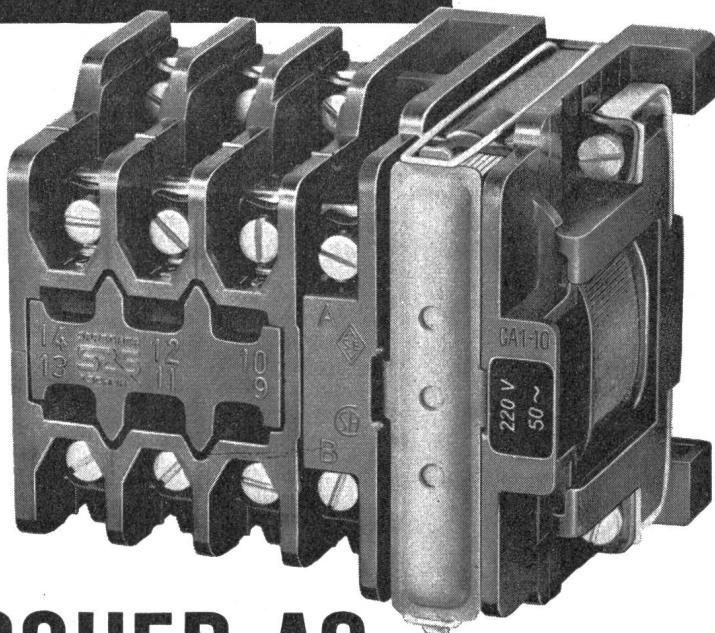
CMC - Schütze



Unser Personal ist durch besondere fachliche Ausbildung geschult und mit allen Problemen von Motorschutzschaltern, Schützen, Sicherungs- und Kleinautomaten bestens vertraut.



S&S- Schütze



Unser Liefer-
programm umfasst
CMC- und S & S-
Apparate, welche wir
zu Original-Fabrik-
preisen prompt ab
Lager liefern.

OTTO FISCHER AG

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros
Sihlquai 125 - Postfach Zürich 23 Tel. (051) 42 33 11



Misoxer Kraftwerke, Schienenkanal-
anlage, Zentrale Soazza mit etwa 1500
PEYER-ARALDIT-STÜTZEN
Projektierung und Bauleitung:
Elektrowatt AG, Zürich

PEYER- *ARALDIT- STÜTZISOLATOREN

**für die Erstellung von Hoch- und Nieder-
spannungsschaltanlagen**

* ARALDIT ist eine CIBA geschützte Marke



SIEGFRIED PEYER ING. + CO. ADLISWIL

Telephon 91 7777

Warum ersetzt ein einziges Werk 55 000 Schaltuhren

durch ZELLWEGER-Zentralsteuerungs-Empfänger?



Die Elektrizitätswerke des Kantons Zürich wechseln in ihrem Versorgungsgebiet, das ca. 1600 km² mit 400 000 Einwohnern umfasst, 55 000 Schaltuhren gegen ZELLWEGER-Zentralsteuerungs-Empfänger aus.

Zellweger
USTER

Zentralsteuerung

Massgebend für die Umstellung sind folgende Gründe:

Zentralsteuerungs-Empfänger kennen keine Gangdifferenz; darum kein kostspieliges Richten mehr;

Möglichkeit die Schaltprogramme von einer zentralen Stelle aus beliebig zu ändern;

Zeitraubende Gänge zu jedem Abonnenten fallen weg und das Programm kann jederzeit den Gegebenheiten angepasst werden;

ZELLWEGER-Empfänger sind bedeutend robuster als Schaltuhren und unempfindlich auf schlechte klimatische Verhältnisse;

Der Aufwand für Unterhalt reduziert sich auf einen Bruchteil desjenigen von Qualitäts-Schaltuhren;

ZELLWEGER-Zentralsteuerungs-Empfänger sind zudem noch billiger in der Anschaffung als Schaltuhren.

**Zellweger AG. Apparate- und Maschinenfabriken Uster
Uster (Zürich)**

Cellpack

flexible

Elektro- Isolationen

für die Wärmeklassen A, E, B, F und H

Wir liefern flexible Elektro-Isolationen für
Grossmaschinenbau
Motorenbau
Elektroapparate-Fabrikation
Schwachstromindustrie
Elektronik

Unser vollständiges Programm umfasst vor allem auch Kombinationen mit neuesten Kunststoffen.

Cellpack A.G.
Wohlen (AG), Tel. 057 / 6 22 44



Isolants électriques souples

Cellpack

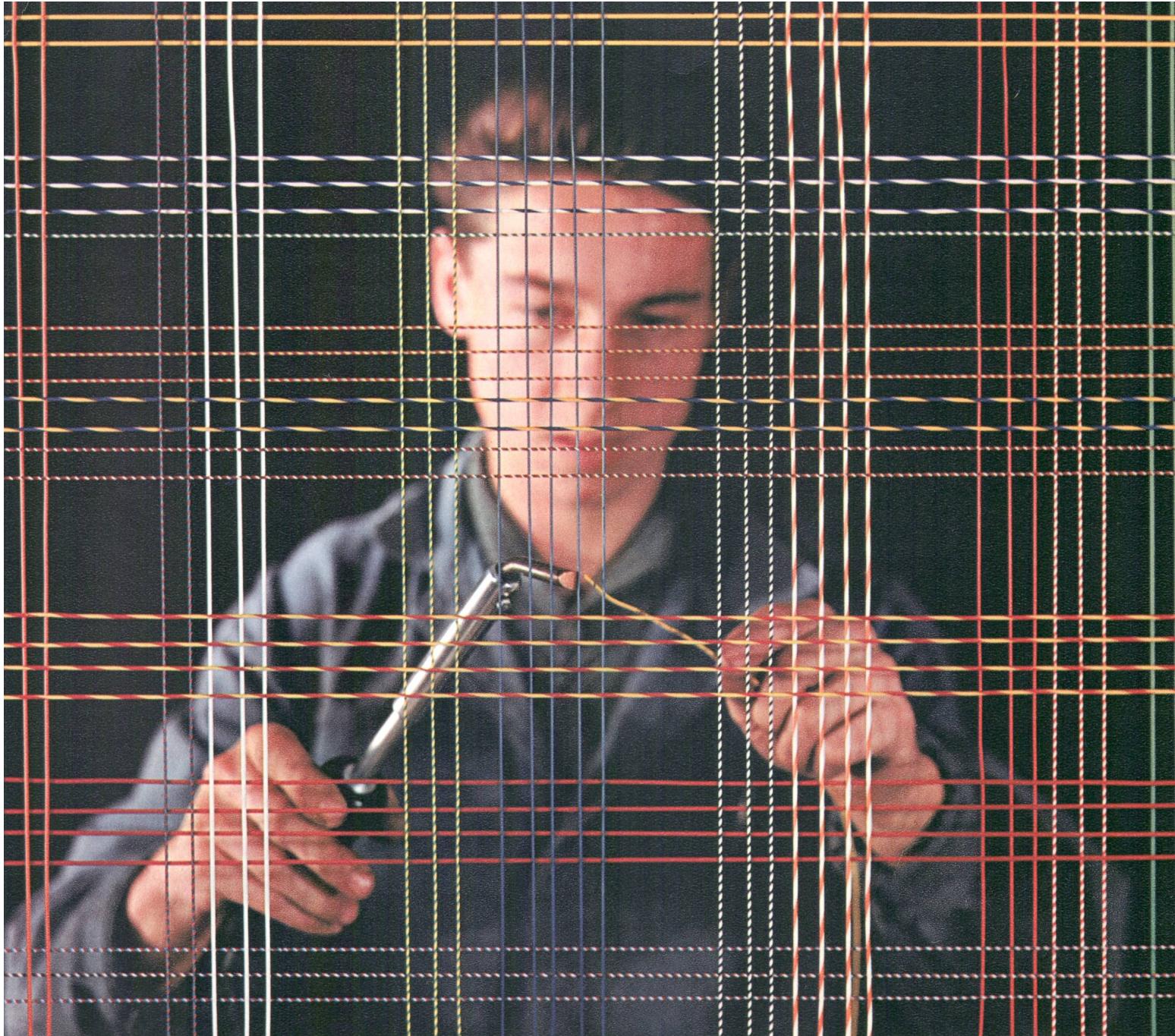
pour classes de température
A, E, B, F et H

Nous livrons des isolants électriques souples pour
Construction de grandes machines
Construction de moteurs
Fabrication d'appareils électriques
Industrie du courant faible
Électronique

Notre programme complet comprend notamment des combinaisons avec des matières synthétiques les plus récentes.

Cellpack S.A.
Wohlen (AG), tél. 057 / 6 22 44





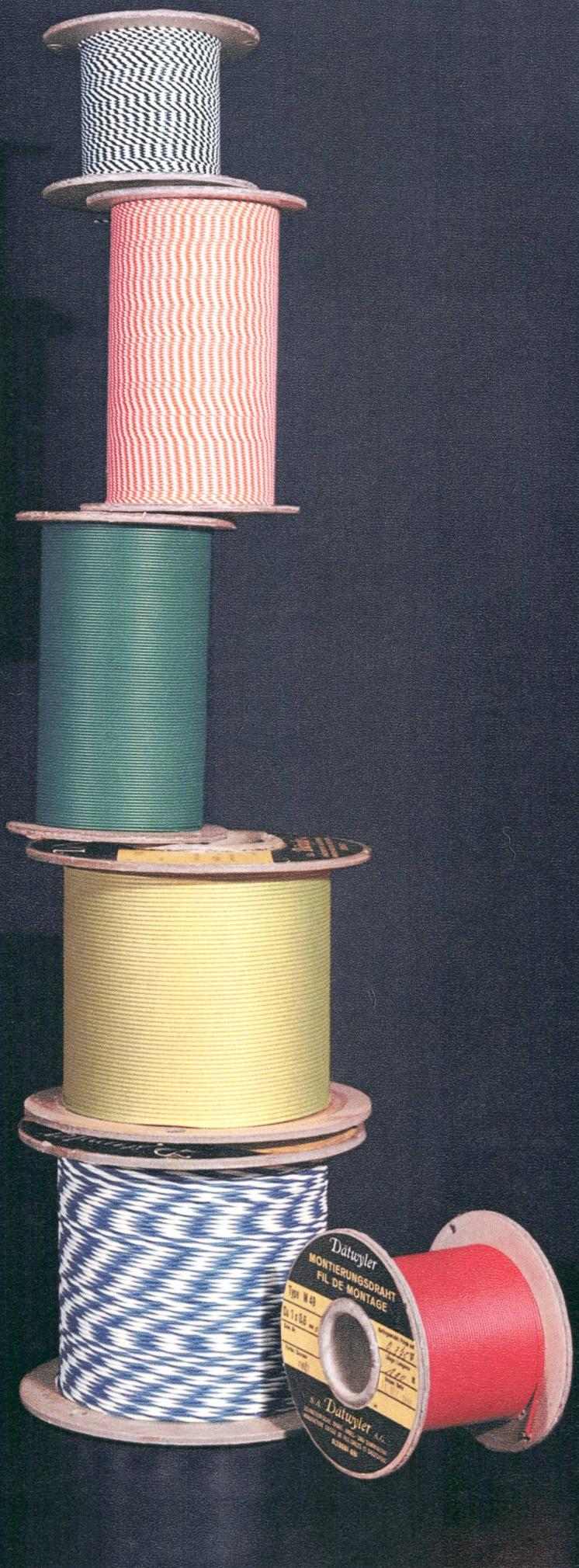
ORDNUNG DURCH FARBE

Die kunststoffisierten Telefonleiter schaffen Ordnung im unübersehbaren Drähtegewirr von elektronischen Apparaten und Telefonzentralen. Sie erleichtern die Arbeit und sparen Zeit und Geld.

DRÄHTE UND KABEL FÜR TELEFONIE

Dätwyler

Wir fabrizieren
nach PTT-Vorschriften



Montierungsdrähte Typ M 49

mit durchgehend gefärbter
ALTHEN-Isolation,
uni, zwei- und dreifarbig

Verteilerdrähte Typ V 48

mit durchgehend gefärbter
ALTHEN-Isolation,
uni und zweifarbig

Telefon-Installationsdraht Typ J 51

ein- und zweiadrig,
in verschiedenen Farben

Telefon-Installationskabel Typ G 51

nackt oder armiert

Zentralenkabel Typ Z 49

rund oder flach

Einführungskabel Typ L

mit Bleimantel,
nackt oder armiert

Dätwyler Telefonleiter
verdienen Ihr Vertrauen

Dätwyler AG

Schweizerische Draht-, Kabel-
und Gummiwerke
Altdorf-Uri Telefon (044) 2 13 13

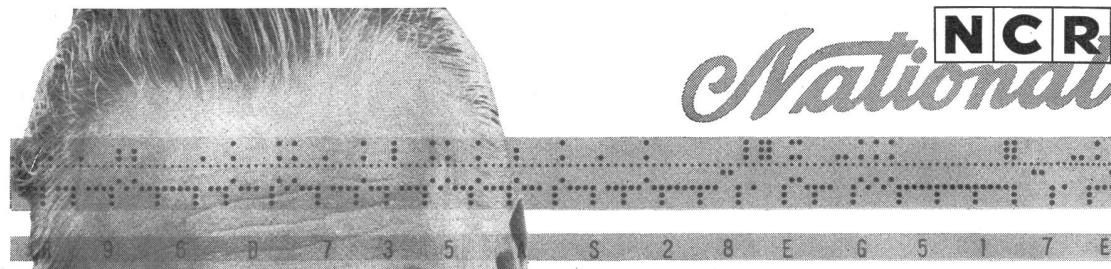
Kommando-Anlagen für Kraftwerke



Zentrale des Kraftwerkes Göschenen, der SBB und CKW
installierte Leistung: 4 x 50 MVA und 2 x 20 MVA

CMC

Carl Maier & Cie, Schaffhausen
Fabrik elektr. Apparate und Schaltanlagen Tel. 053 / 5 61 31



NCR
National

COMPU-TRONIC

Der ideale Fakturier- und Buchungssautomat für Elektrizitäts- und Gaswerke

Elektronische Multiplikation — Elektronische Selbstkontrolle — Elektronische Faktorenspeicherung — Elektronische Auf- und Abrundung — Elektronische Programmwahl — Elektronisch dezimalgerecht

Anwendungsgebiete: Strom-, Gas- und Wasser-Fakturierung — statistische Auswertung nach Bezugskategorien und Tarif-Positionen — Installations-Offerten und -Rechnungen — Zahltag, Nachkalkulation, betriebliches Rechnungswesen, Materialbuchhaltung, Inventare

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt «Elektrizitäts- und Gaswerk» oder Anwendungsbeispiele

NATIONAL-BUCHUNGSMASCHINEN

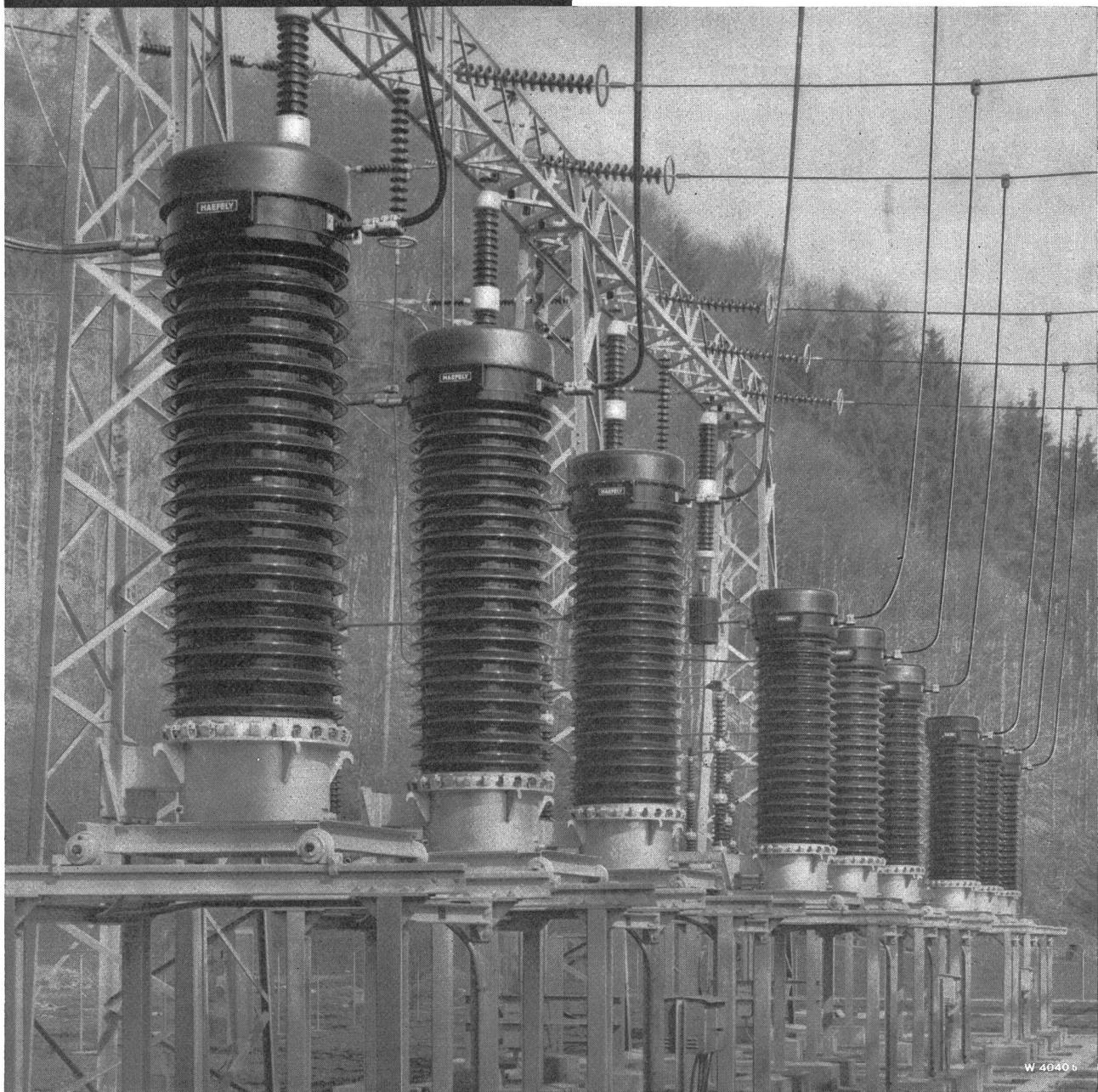
Zürich—Stampfenbachplatz—(051) 26 46 60

Basel 24 44 22 — Bern 2 70 65 — Luzern 3 26 44 — St. Gallen 22 45 50

HAEFELY

Messgruppen 220 kV

(kombinierte Strom- und Spannungswandler)



W 4040 b

Weitere Haefely-Fabrikate:

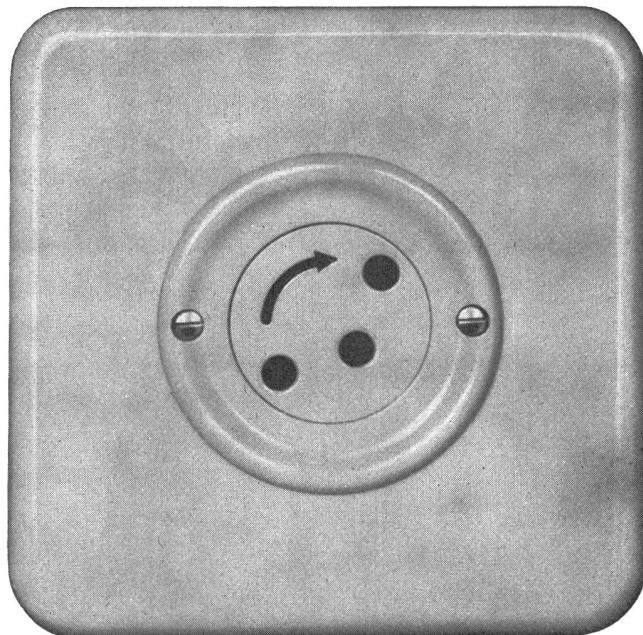
Neu- und Umwicklungen von Generatoren, Motoren und Transformatoren. Kopplungselemente für TFH. Kondensatoren für Leistungsfaktorverbesserung, Spannungsregulierung und Überspannungsschutz in Nieder- und Hochspannungsnetzen. Stromstosskondensatoren, Kondensatoren für Spezialzwecke wie Messeinrichtungen, Prüfanlagen usw. Vollständige Einrichtungen für Hochspannungs-Prüffelder und Laboratorien.

176 Ag

Komplette Partikelbeschleuniger bis 4 MV und Teilausrüstungen. Ionen- und Elektronenbeschleuniger. Hochspannungs-Durchführungen für Transformatoren, Apparate und Generatoren. Wanddurchführungen mit Hartpapier- oder Öldielektrikum, Kondensatortypen bis 525 kV und gasdichte Hochstromtypen bis 12 000 A, Isoliermaterial «Haefely» für die Hochspannungstechnik.

EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL

Steckdose mit Schutzkontakt
Ausführung
mit Berührungsschutz



Verschiedene unserer
Modelle wurden mit
der Anerkennungsurkunde
„Die gute Form“
ausgezeichnet.



76003 BS Pmi
2 P + E
2 P + T 10 A 250 V

Die Kontakthülsen sind
durch eine Drehscheibe
gegen beabsichtigte
Berührung zugedeckt.

Der Stecker kann erst nach
entsprechender Drehung
der Sperrscheibe
eingeführt werden.

Adolf Feller AG Horgen

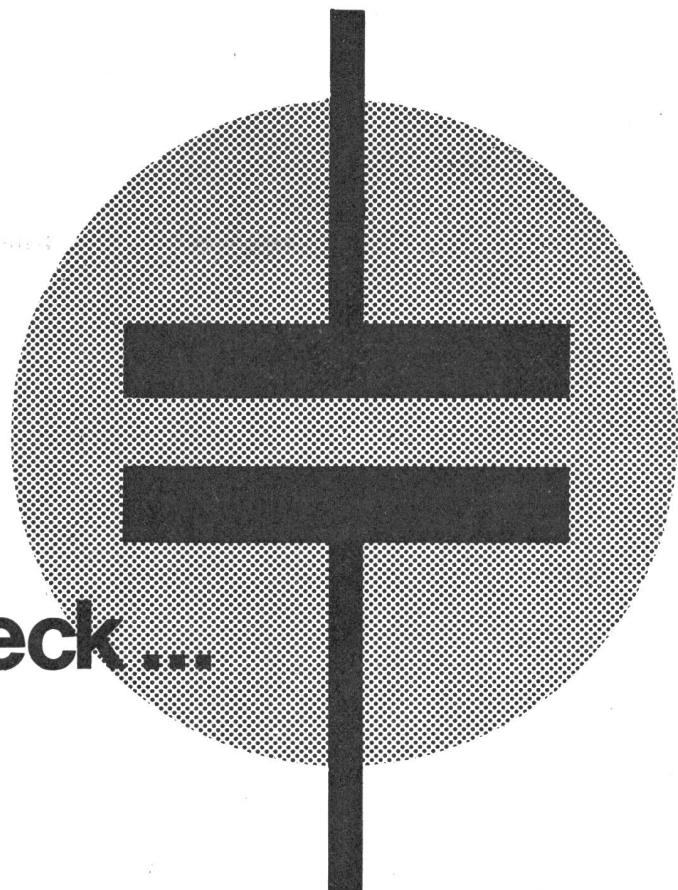
TROG VSG

SYLVANIA

...gibt an Tausenden von Arbeitsplätzen besseres Licht

von 4-30 Watt für Klein-
beleuchtungen und Sonderzwecke
40 Watt für Standardleuchten
Spezialröhren für bakterien-
tötende Bestrahlungsgeräte
Schwarzlichtlampen für Kopier-
und Reklamezwecke
stets ab Lager lieferbar

Generalvertretung: TRACO Trading Company Ltd. Zürich 2 / Jenatschstrasse 1

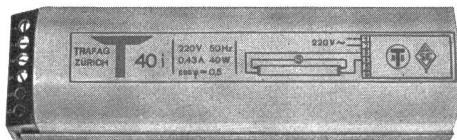


Für jeden Zweck ...



der geeignete schweizerische
Kleinkondensator

Condensateurs Fribourg S.A.	Fribourg
Leclanché S.A.	Yverdon
Standard Telephon und Radio A.G. Zürich	Zürich
Xamax A.G.	Zürich



TRAFAg

Einphasen-, Dreiphasen-, Neon-, Schutz- und Hochspannungstransformatoren, Vorschaltgeräte, Drosselspulen etc.

TRAFAg THERMOSTATE

Duostate - Triostate - Alterostate
auch mit kleinsten Schaltdifferenzen
Boilerthermostate

Qualitätsprodukte, gebaut auf Grund eigener
Patente in unserer Fabrik in Männedorf

TRAFAg AG ZÜRICH 1/23

Löwenstrasse 59

Telephon (051) 25 34 83

Fabrik für Transformatoren und Thermostate

Rapa

Das Sicherungsmaterial von höchster Qualität zu vorteilhafterem Preis

Schraubköpfe

Sicherungspatronen

Passeinsätze

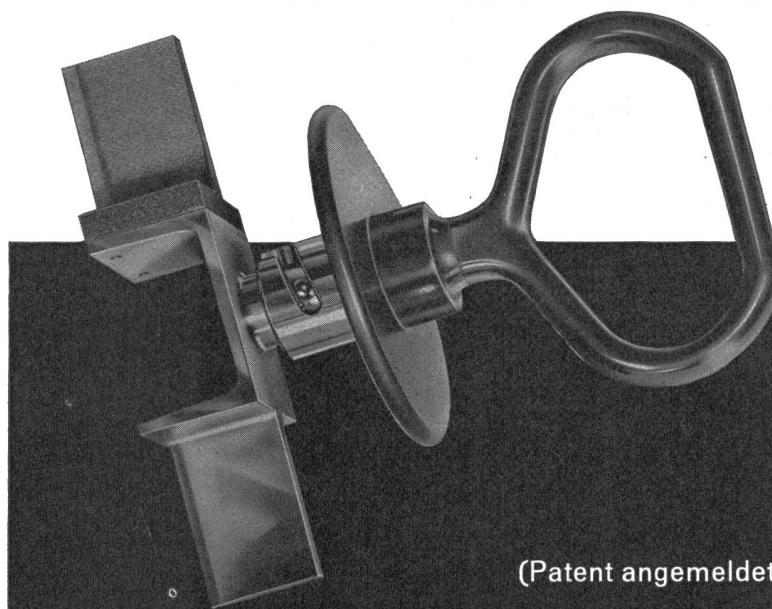
Feinsicherungen

H.C. SUMMERER AG ZÜRICH 6

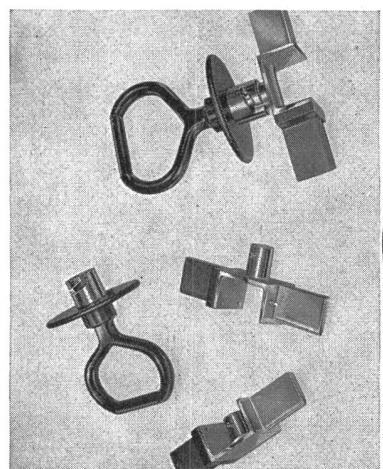
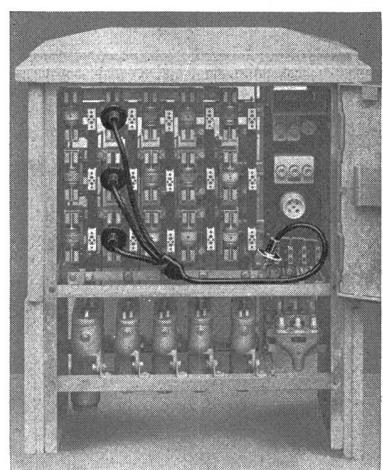
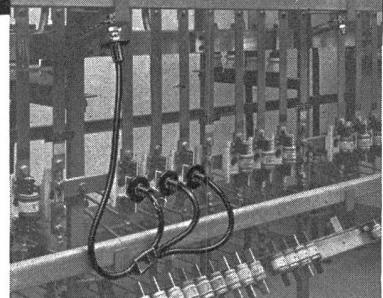
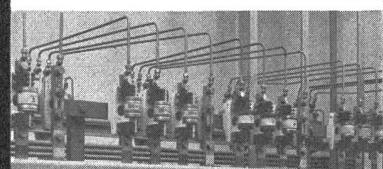
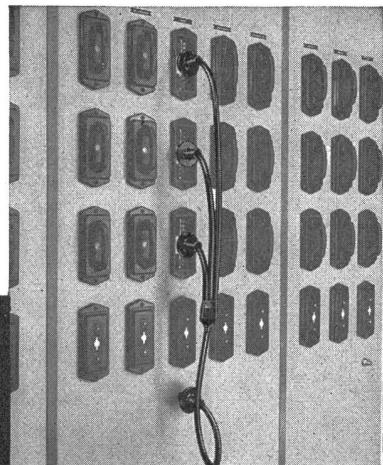
Sonneggstrasse 74

Telephon (051) 26 97 87 / 88

Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)



in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis, haben wir eine **zuverlässige** und **handliche** Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebs-

sicheren Konuszapfen

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

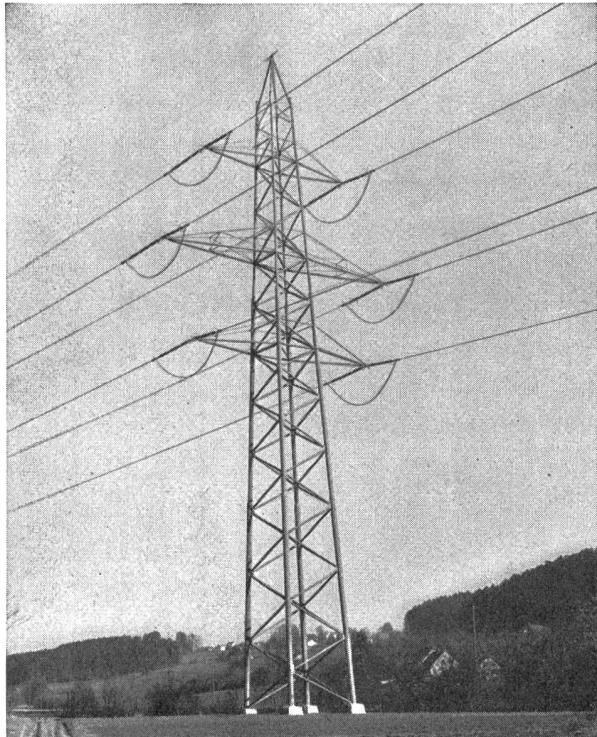
1. Ausschalten - Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlusskonusen auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Poleiter

(SEV geprüft)

(Vom Starkstrom-Inspektorat begutachtet und empfohlen)

Nyffenegger & CO. Zürich - Oerlikon

Metallgiesserei u. Armaturenfabrik Tel. 051/46 64 77



Es ist Ihr Vorteil

wenn Sie Ihre Eisenbau-Werkteile durch uns
im Vollbad verzinken lassen

Sie ersparen sich dadurch kostspielige
Erneuerungs- und Unterhaltungsarbeiten.
Für Grosskonstruktionen sind wir beson-
ders gut eingerichtet und leistungsfähig.

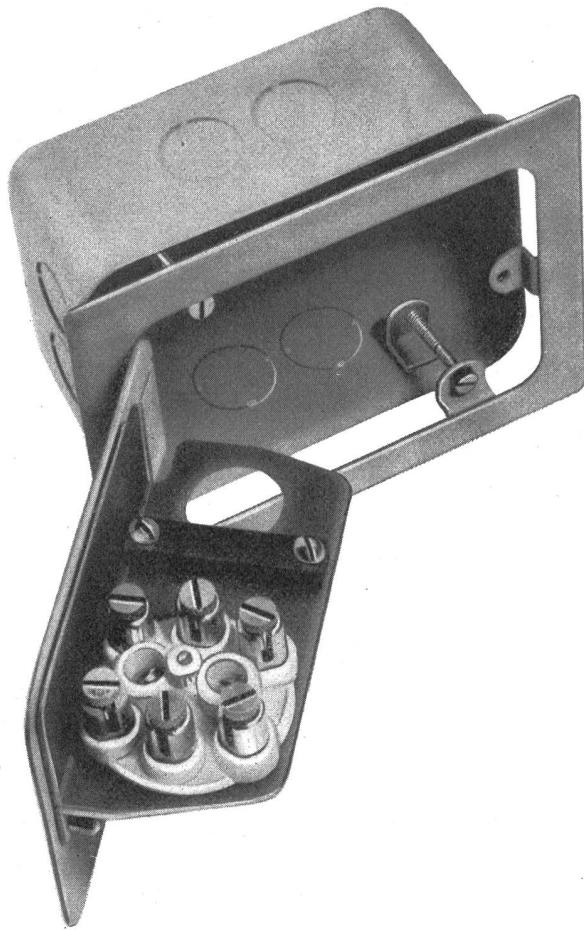
Aktiengesellschaft

KUMMLER & MATTER

Verzinkereiwerke

Däniken/SO Telephon (062) 6 11 54/55

Kurz-, Tief- und Langbäder
Grosser Lagerplatz



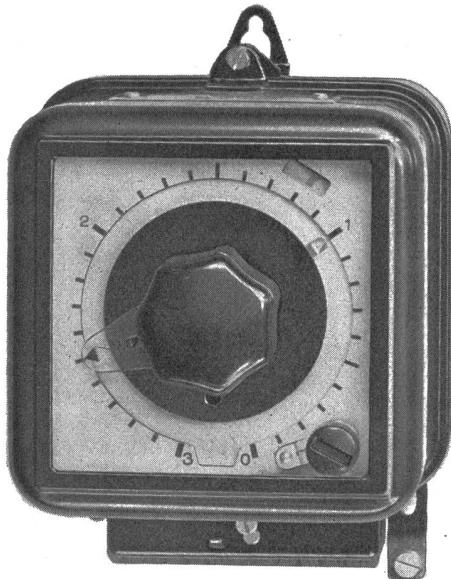
Unterputzdosen
für Wandmontage
nahe dem Fussboden

Oskar Woertz, Basel
Tel. 061/34 55 50



VIELBEREICH-ZEITRELAIS

für Wechselstrom Typ Rs 120



Zeiteinstellbereich

früher 1 Bereich —
jetzt 6 Bereiche

Gangschaltung für 6 Zeitbereiche

0 bis 3 s	0 bis 30 s
0 bis 3 min.	0 bis 30 min.
0 bis 3 h	0 bis 30 h

Feineinstellung innerhalb dieser Zeitbereiche
stufenlos, bei übersichtlicher Skala.

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt. Wir
beraten Sie gerne und unverbindlich.

SIEMENS
ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG
Zürich · Bern · Lausanne
Generalvertretung für die Schweiz der
SIEMENS-SCHUCKERTWERKE AKTIENGESELLSCHAFT
Berlin Erlangen

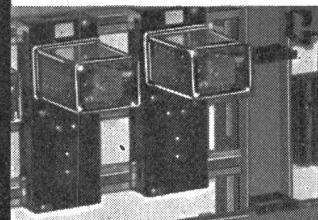
Verdrahtungskanal

für Schalttafeln und Apparategestelle



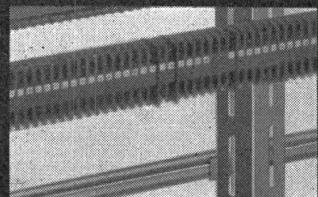
im Preis
günstig

in der halben
Zeit verlegt

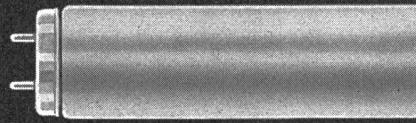


HERMANN LANZ AG
MURGENTHAL

Fabrik für elektrotechn.
Artikel und Metallwaren
Telephon 063/3 43 41
und die Grossistenfirmen



atlas

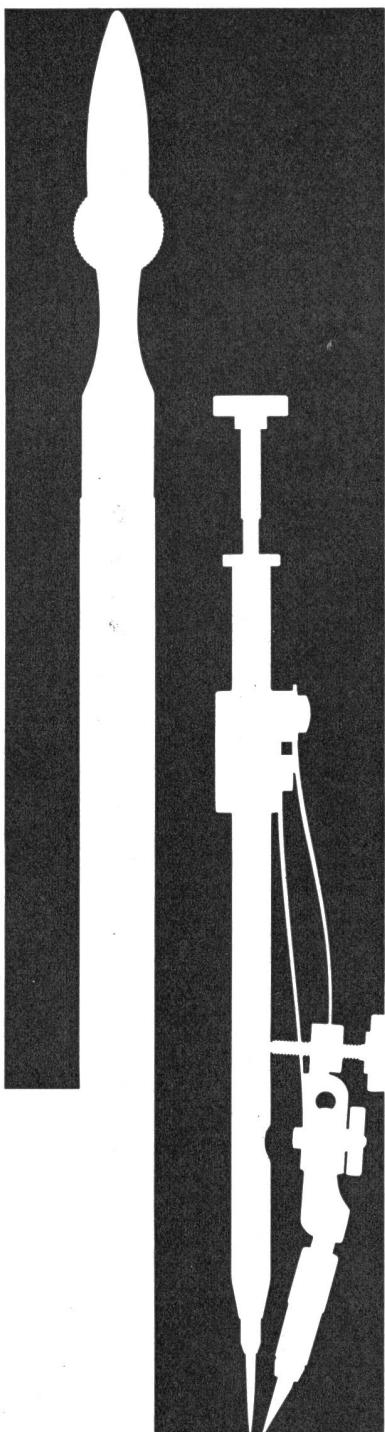


Röhren Starter



GLÜHLAMPENFABRIK A.G.

FREIBURG



Aarau

Kern & Co. AG

Kern Reisszeug-Neuheiten

Formschöne, praktische Metalletuis für die meisten hartverchromten Präzisionsreisszeuge.

Handreissfedern mit Hartmetallspitzen, praktisch abnützungsfrei auch auf Kunststoff-Folien.



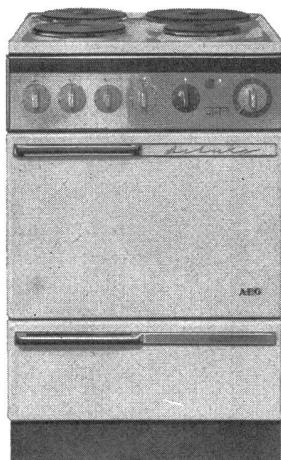
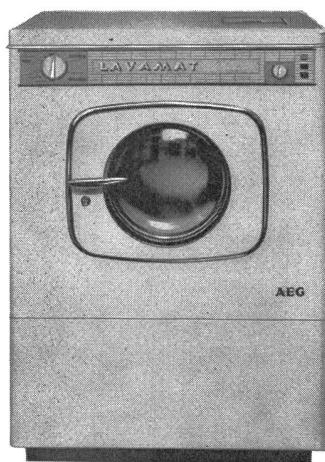
Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

- Hochspannungsleitungen bis 380 000 Volt
- Transformatorenstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebbahnen

Zwei Spitzenprodukte der

AEG



Der AEG-Lavamat Deluxe wäscht nach dem bewährten Mehrlaugenverfahren mit sechsmaligem, vollständigem Wasserwechsel. Waschtrommel und Bottich sind aus hochwertigem Chromstahl, der Boiler aus Kupfer.

Modell Deluxe Fr. 2575.—
Modell BP 4 Fr. 1980.—
Modell nova frei aufstellbar Fr. 2575.—

Der AEG-Elektroherd Deluxe kocht Ihr Menü automatisch — Sie brauchen nicht dabei zu sein. Ein Menü mit bis zu fünf Gerichten steht für Sie fertig gekocht bereit. Dieser grosse Vorteil bietet Ihnen der AEG-Elektroherd Deluxe mit 4 Platten, davon zwei Blitzkochplatten, automatischem Backofen, Infrarot-Grill und 12-Stunden-Schaltuhr. Preis: Fr. 695.—

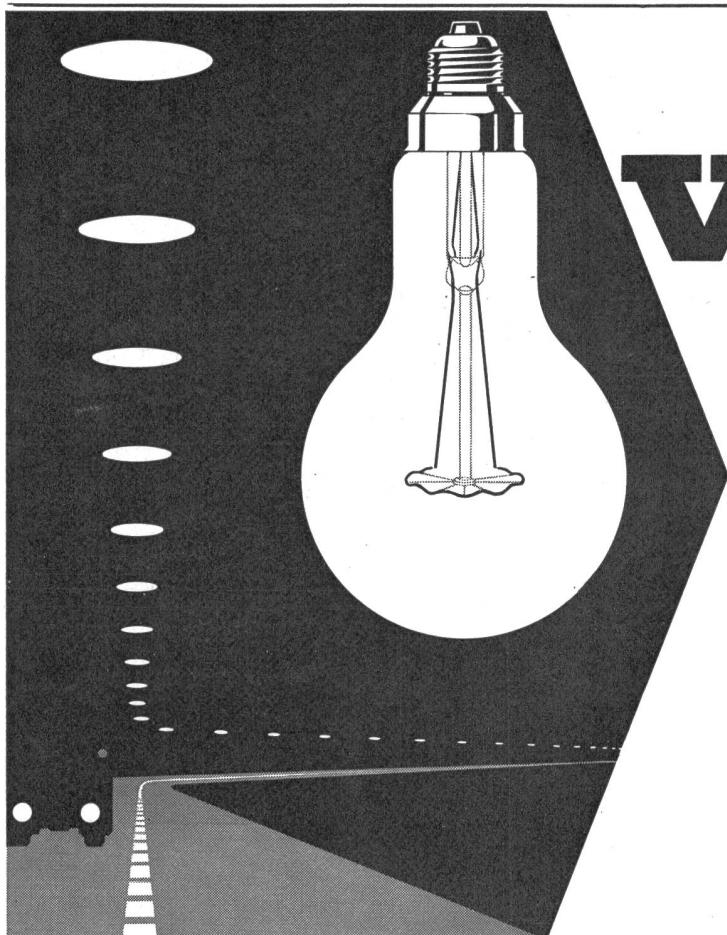
Preisänderungen vorbehalten.
Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Referenzlisten.

Import der AEG-Haushaltapparate:

H. P. Koch AG, Dufourstrasse 131
Zürich 8/34, Telefon 051 47 15 20

AEG-Serviceorganisation
in der ganzen Schweiz

AEG-Allgemeine Elektricitäts-
Gesellschaft



VIR

Strassenlampen

**SEV-geprüft
hohe Lichtausbeute
lange Lebensdauer
robuste Sockel**



JUL. FISCHER & CO. AG. ZÜRICH

Ausstellungstrasse 41 Telefon (051) 42 31 13



KLEINSCHÜTZE

bis 15 A, 380 V~/1-, 2- und 3 polig

Jetzt lieferbar ab Lager

GHIELMETTI

Schaltuhren
Fernschalter
Schaltschütze
Motorangetriebene Kontaktwerke
und Zeitrelais
Temperaturregler
Fernsteuerungen
Netzkommando-Empfänger
Elektronische Zeitrelais und Relais
Spezialhandschalter für
elektrische Antriebe und alle
Schaltkombinationen
Steuer-Druckknöpfe
Fußschalter
Endschalter



GHIELMETTI AG

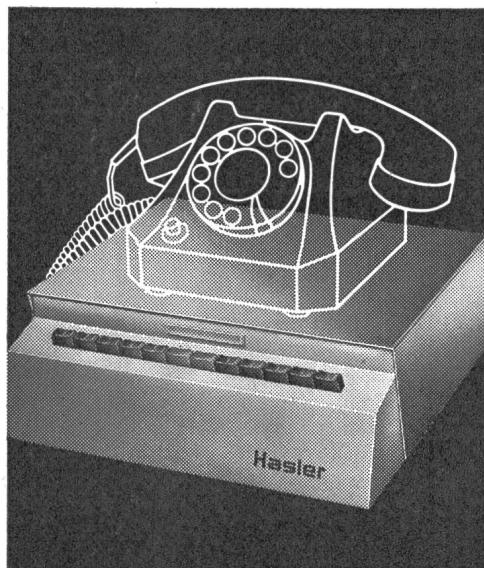
Fabrik elektrischer Schaltapparate

SOLOTHURN (SCHWEIZ)

Tel. (065) 2 43 41

Gesucht

Gefunden



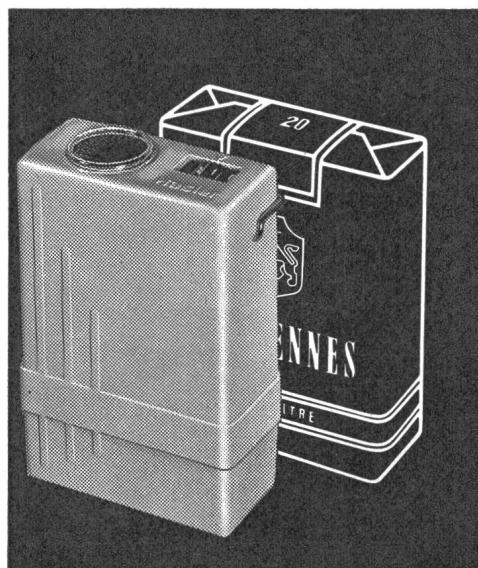
Für jede Betriebsgrösse die richtige Anlage

Kleinbetriebe:

1-Wattsender als formschönes Tischmodell (manuelle Bedienung) oder in Verbindung mit der Haustelephonanlage (Wandmodell).

Weitläufige und grosse Betriebe:

10-Wattsender für manuelle oder automatische Auslösung des Suchvorganges. Praktisch unbeschränkte Ausbaumöglichkeiten.



Bitte verlangen Sie die schriftliche Dokumentation oder kostenlose Beratung durch unsere Ingenieure. Sie erreichen uns über Telefon 031 64 11 11

Hasler AG Bern

Zweigniederlassung Zürich
Telefon 051 26 16 00
Büro Basel
Telefon 061 24 01 01

dank der drahtlosen Hasler-Personen-Suchanlage für jeden Betrieb

Grosse Erleichterung im Personalsktor. Bestmöglicher Einsatz des Chefpersonals. Raschere telefonische Kundenbedienung. Kein Zeitverlust durch unrationelle Suchvorgänge. Verringerte Telephonespesen.

Allüberall sind die gesuchten Mitarbeiter sekundenschnell erreichbar. Keine störenden optischen und akustischen Signale. Ein leichter Taschenempfänger – klein wie eine Zigarettenpackung – macht die gesuchte Person diskret, aber unüberhörbar aufmerksam.

Hasler AG Bern

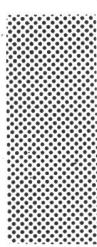
Wir wünschen

- Dokumentation über die Hasler-Suchanlagen
- Kostenlose Beratung

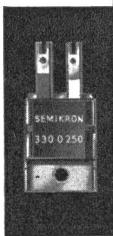
Firma

Adresse

SEV



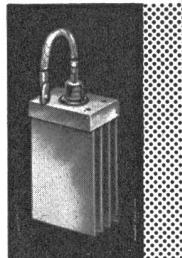
Selen-Kleingleichrichter



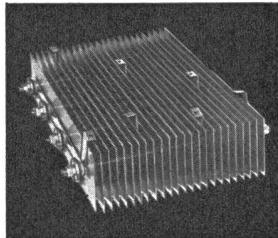
Selen-Gleichrichter-Sätze

in Säulenbauform

für Gleichrichter-Geräte
und Anlagen,
für Hilfsstromkreise
in Steuerungen, Meß- und
Nachrichten-Geräten



ZÜRICH 8
DUFOURSTR. 56
TEL. 051 / 34 44 30

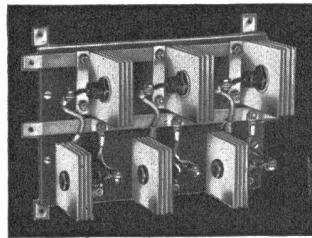


SEMIKRON

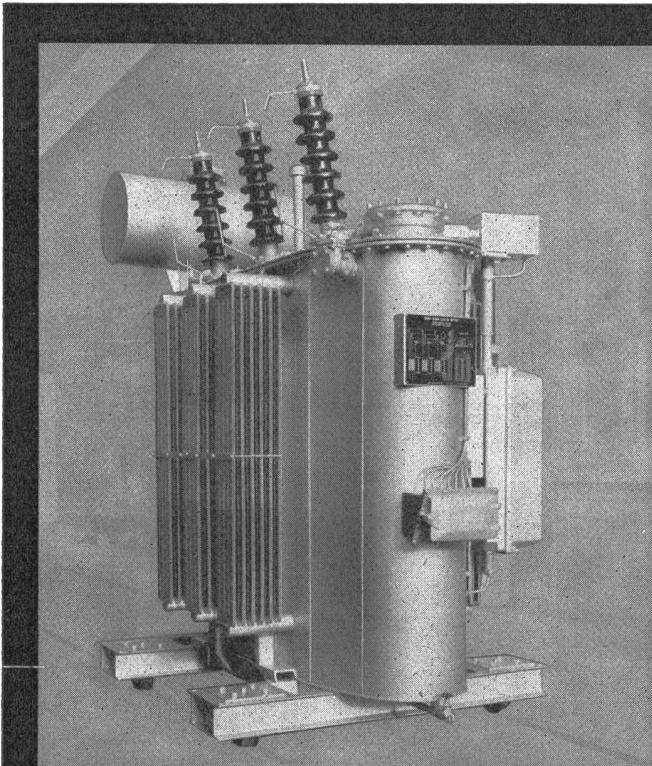


Silizium-Gleichrichter

Durchbruchspannung
bis > 1250 V
Anschlußspannung
bis 380 V
Ventilnennströme
1 ... 100 A



OmniRay AG.



Moser-Glaser - Leistungstransformatoren

Leistungstransformatoren mit
Oelfüllung oder mit unbrennbarer
Chlor-Diphenyl-Füllung

Leistungstransformatoren
mit Trockenisolation

Ofentransformatoren

Reguliertransformatoren
mit Last-Stufenschalter

Im Bild:

Leistungstransformator mit Oelfüllung,
60 kV, Leistung 1000 kVA, mit Last-
Stufenschalter

MOSER-GLASER & CO. AG. Muttenz bei Basel

Spezialfabrik für Transformatoren, Messwandler und angewandte Apparate

**Rotor eines der
drei Generatoren von
70 000 kVA 750 U./m 50 H
Kraftwerke Hinterrhei
Zentrale Ferrera**

**Maschinenfabrik Oerlikon
Zürich 50**

